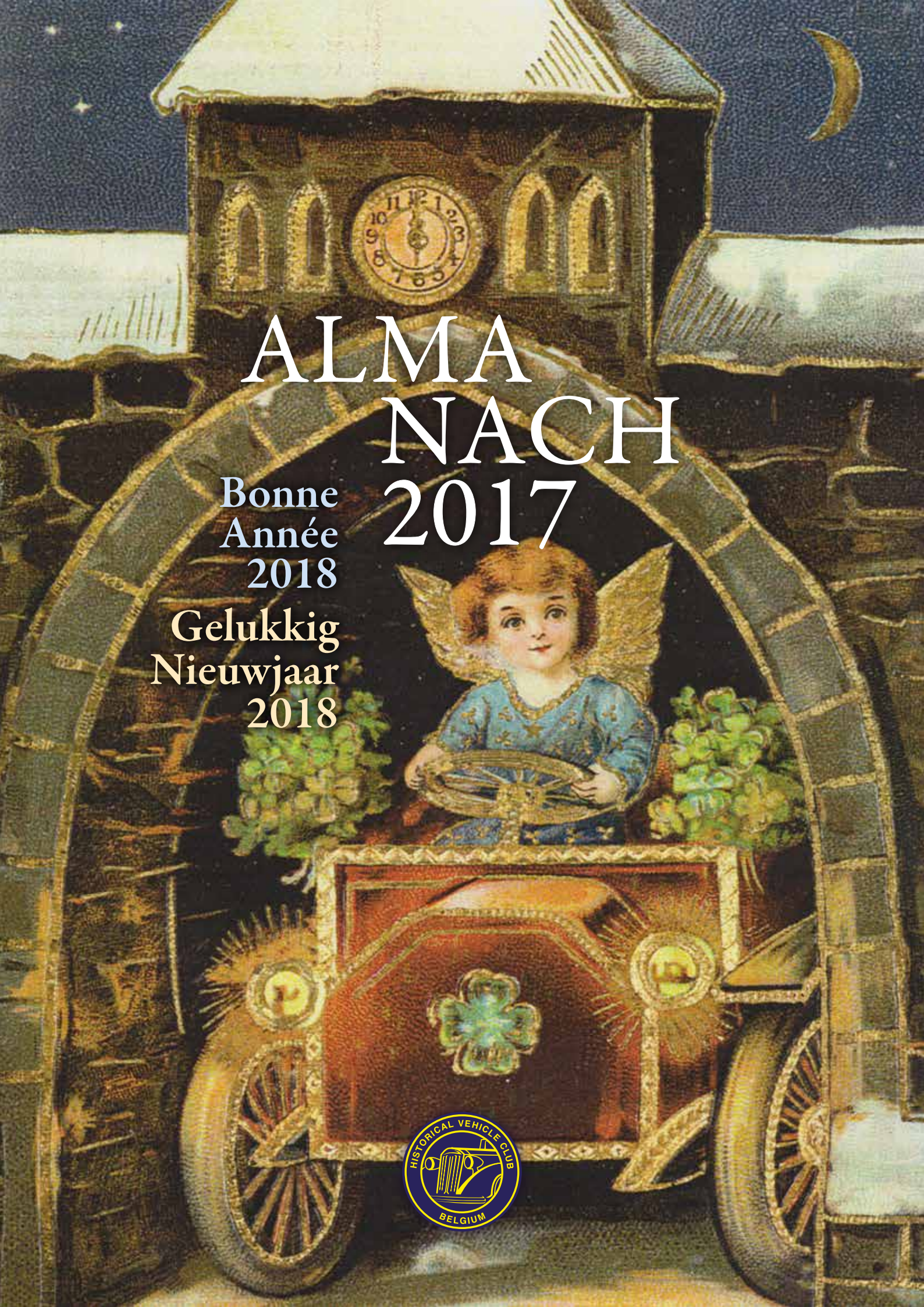




ALMA NACH 2017

Bonne
Année
2018

Gelukkig
Nieuwjaar
2018



SOMMAIRE

INHOUD

Le mot du Président	3	De voorzitter aan het woord	3
In Memoriam Jacques Vander Stappen	4	In Memoriam Jacques Vander Stappen	4
Conseil d'Administration	6	Raad van bestuur	6
Early Rally	8	Early Rally	8
Spring Rally	10	Spring Rally	10
Assemblée générale	13	Algemene Vergadering	13
May One Meet	14	May One Meet	14
Sun Rally	24	Sun Rally	24
Cabriolet Day	26	Cabriolet Day	26
Fall Rally	28	Fall Rally	28
Sun Child Veteran Car Day	32	Sun Child Veteran Car Day	32
Verdun TT	34	Verdun TT	34
Annual Dinner D'Ieteren Gallery	41	Annual Dinner D'Ieteren Gallery	41
InterClassics 2017 Brussels	43	InterClassics 2017 Brussels	43
Agenda 2018	44	Agenda 2018	44



LE MOT DU PRÉSIDENT DE VOORZITTER AAN HET WOORD



Chers amis, l'Historical Vehicle Club of Belgium est un club qui vit grâce à ses membres et aux organisateurs des divers événements organisés au cours de l'année, qu'ils soient « roulants » ou statiques.

Le Comité est à votre écoute et cela a engendré ces dernières années une approche plus culturelle de nos manifestations, qu'elles soient d'un jour ou de plusieurs jours. Il en a résulté une année riche en belles visites et en organisations de grande qualité. Je crois pouvoir dire que ce fut à la satisfaction générale.

Le Comité a également tenu à faciliter quelque peu la sélection des voitures admises à nos manifestations et a porté la date ultime pour accepter un véhicule au 31 décembre 1973.

J'ai bien dit la date ultime. Pourquoi ? Il s'agit d'une forme de respect vis-à-vis des autres participants qui se donnent la peine de bichonner leur ancienne afin qu'elle soit et toute belle et en grande forme. Je compte donc sur vous afin de respecter à la lettre ces nouvelles dates. Nous n'en oublions pas pour autant les plus anciennes puisqu'un rallye leur sera réservé en 2018.

Avec mes meilleurs vœux. Vive l'Historical Vehicle Club of Belgium.

Thierry Flament

Beste vrienden, de Historical Vehicle Club of Belgium is een club die leeft door en voor zijn leden en de organisatoren van de verschillende events doorheen het jaar, hetzij « rijdende » hetzij statisch.

Het comité staat open voor jullie bemerkingen en dat vertaalt zich de laatste jaren in een meer culturele aanpak van onze evenementen, of ze nu over één of meerdere dagen gaan.

Het comité stond er enigszins op om de selectie van toegelaten wagens aan onze events te vereenvoudigen en dus werd de uiterste datum om een wagen toe te laten gebracht op 31 december 1973.

Ik zeg wel de uiterste datum. Waarom ? Het gaat hier voornamelijk om een vorm van respect ten aanzien van andere deelnemers die zich de moeite troosten om hun oldtimer te verzorgen en vertroetelen om ze telkens weer in weergaloze vorm en conditie te laten verschijnen. Ik reken erop dat jullie deze uiterste datum ook strikt respecteren. De alleroudste wagens worden zeker niet vergeten daar er een specifieke rally in 2018 aan zal worden gewijd.

Met mijn beste wensen. Leve de Historical Vehicle Club of Belgium!

Thierry Flament

IN MEMORIAM JACQUES VANDER STAPPEN

Jacques Vander Stappen a quitté notre route

Cette triste perte justifie de transformer le traditionnel Editio de votre Almanach en un « au revoir » auréolé de souvenirs.

Membre de HVCB depuis des décennies, Jacques était un éminent historien et collectionneur automobile, internationalement reconnu.

On hésite à évoquer sa merveilleuse collection, tant il voulait qu'elle soit « incognito » alors qu'elle mérite lumière et trompettes.

Jacques a acquis sa première « oldtimer » en 1958 et le développement de sa collection s'est accéléré à partir de son mariage avec Anne en 1962. Cette collection est très éclectique mais la voiture belge en est le socle : Minerva (une dizaine...), Impéria, FN, Excelsior et d'autres.

Récemment, le Président du Veteran Car Club of Great Britain disait : « ...when it's about Minerva or any other Belgian cars, better to question Jacques ».

Jacques avec une de ses Minerva
Jacques met een van zijn Minerva's



Jacques Vander Stappen heeft ons verlaten....

Dit trieste feit verklaart waarom de traditionele « editio » van onze Almanach nu dienst doet als afscheid dat we ook graag met mooie souvenirs sieren.

Jacques was gedurende tientallen jaren lid van de HVCB en was een eminent historicus alsook een verzamelaar van oude wagens die internationale erkenning genoot.

Met enige aarzeling stellen we zijn prachtige collectie in de kijker, want hijzelf hield deze liever « buiten beeld », en dat terwijl ze toch verdient van in de schijnwerpers te staan en ook alle lof te krijgen die haar toekomt.

Jacques verwierf zijn eerste oldtimer in 1958 en de groei van zijn verzameling kreeg een flinke boost na zijn huwelijk met Anne in 1962. Deze collectie is zeer divers van aard maar basis ervan is de wagen met Belgische oorsprong : Minerva (een tiental) Impéria, FN, Excelsior en andere.

Ze recent nog verklaarde de President van de Veteran Car Club of Great Britain: « ...when it's about Minerva or any other Belgian cars, better to question Jacques ».



Jacques à l'arrivée d'un London Brighton Run
Jacques op het einde van een London to Brighton Run



Jacques présentant une de ses voitures lors du Salon de l'Auto 2002 à Mr et Mme Bauer, ambassadeurs des Etats-Unis.
Jacques stelt bij gelegenheid van het Autosalon in 2002 één van zijn wagens voor aan Mr. en Mevr. Bauer, ambassadeur van de Verenigde Staten.



Avec Anne au Salon Retromobile de Paris
Samen met Anne op Salon Retromobile te Paris



Petite partie de collection
Een klein deeltje van zijn collectie

Jacques était d'ailleurs Président ou membre de nombreuses commissions techniques et historiques.

Toujours en compagnie de Anne, Jacques a participé à de nombreux rallies de HVCB. En général avec le cabrio Mercedes (véhicule préféré de Anne) entièrement reconstruit après un incendie dans le ferry vers Ajaccio lors d'un May I Meet !

Convivialité, compétence au service des autres.

Certains se souviendront de soirées passées par Jacques dans le parking d'un hôtel pour faire revivre le véhicule d'un participant en difficulté ...

Jacques s'en est allé comme il était : en toute discrétion, simplement entouré de sa famille.

Le Président, le Conseil et tous les membres de HVCB partagent la peine de Anne et de ses enfants.

Jacques Deneef

Daarnaast was Jacques overigens President van, of nam hij zitting in, talrijke technische en geschiedkundige commissies .

Jacques nam ook vaak deel aan talrijke rallies van onze HVCB en dat steeds in het gezelschap van Anne. Meestal gebeurde dat met de Mercedes cabrio, favoriete wagen van Anne. Die auto moest ten andere volledig worden gerestaureerd na een brand aan boord van de ferry naar Ajaccio bij gelegenheid van een May I Meet !

Steeds vriendschappelijk, bekwaam en ten dienste van eenieder

Verschillende leden zullen zich Jacques herinneren als de man die verschillende avonden doorbracht op de parking van het hotel waar hij dan bezig was om opnieuw leven te krijgen in de wagen met problemen van deze of gene deelnemer...

Jacques is ook van ons heengegaan zoals we hem hebben gekend: in alle stilte en discretie, in simpel gezelschap van zijn familie.

De Président, le Comité en alle leden van de HVCB delen in het leed van Anne en haar kinderen.

Jacques Deneef



CONSEIL D'ADMINISTRATION • RAAD VAN BESTUUR

Président	Thierry FLAMENT	Voorzitter
Président d'honneur	Jacques DENEËF	Ere-voorzitter
Vice-président	André TIMPERMAN	Onder-voorzitter
Past-president	Henri NICLAES	Past-voorzitter
Secrétariat	Martine BAIN - Philippe VAN DER AA	Secretariaat
Trésorier	Henri NICLAES	Penningsmeester
Administrateurs	Philippe CASSE - Dirk VAN DEN ZEGEL	Bestuurders
Projets	Martine BAIN	Projecten
Responsable rallyes	Alain CLAESENS	Rally verantwoordelijke
Conseiller technique	Jacques DUVIVIER	Technische raad
Responsable Internet	Alain ALLARD	Internet verantwoordelijke

MEMBRES ORGANISATEURS • ORGANISERENDE LEDEN

Alain Claesens & Jacques LEDUC
 Philippe Lambert & Michel MEUNIER
 Philippe & Margaret CASSE
 Marc Symons & Roger VAN DEN BRIL

Paul & Christiane DENYS
 Ann & Dirk VAN DEN ZEGEL
 Lieve en Léo VAN PELT

CONTACTS

Martine BAIN	martine.bain@hvcb.be	02/ 251 78 84
Philippe CASSE	casse64@gmail.be	0497/ 57 77 97
Alain CLAESENS	alain.claesens@pandora.be	09 / 221 98 98
Jacques DENEËF	jacques.deneef@skynet.be	0475/ 66 75 19
Jacques DUVIVIER	duvivierja@voo.com	019/ 30 11 33
Thierry FLAMENT	thierry@beimo.be	0475/ 27 56 64
Henri NICLAES	henri.niclaes@skynet.be	016/ 81 66 95
André TIMPERMAN	andre.timperman@telenet.be	02/ 732 17 00
Dirk VAN DEN ZEGEL	dna.vandenzegel@skynet.be	016/ 22 92 91
Philippe VAN DER AA	philippe.vanderaa@hvcb.be	02/ 633 44 79

www.hvcb.be

SIÈGE SOCIAL - MAATSCHAPPELIJKE ZETEL

Rue des Prés Communs 51-53 Gemene Beemdenstraat - Bruxelles 1120 Brussel

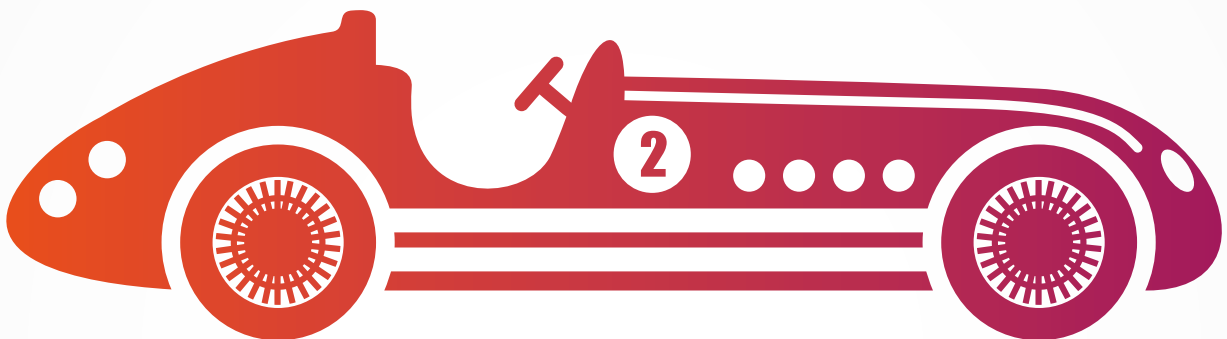
EDITEUR RESPONSABLE - VERANTWOORDELIJKE UITGEVER

Jacques DENEËF - Chaussée de Boitsfortlaan 15 - B. 85 - Bruxelles 1050 Brussel



INVESTISSEMENT 9 CREDIT 9 INSURANCE

SPÉCIALISÉ DANS LA PROTECTION DE VOTRE PATRIMOINE, DONT VOTRE VÉHICULE DE COLLECTION



AGENCES
BANCAIRES

INVEST,
PRIVATE
BANKING

COURTIER EN
ASSURANCES

STRUCTURATION
PATRIMONIALE ET
SUCCESSORAL

...

Vous trouverez ci-dessous nos différents tarifs:

- Possibilité de couverture en RC - PJ - Tous Risques - Assistance
- Condition tarifaire LINKIU à partir de* :

CONDITIONS TARIFAIRES LINKIU			
Garanties (*)	Responsabilité civile	Véhicules de reserve	Protection Juridique
Véhicule > 40 ANS :	56,00 €	5,60 €	7,00 €
Véhicule >25 < 40 ANS :	88,00 €	8,80 €	7,00 €
Véhicule >15 < 25 ANS :	210,00 €	21,00 €	7,00 €
Tous risques àpd...(*)		Valeur d'expertise	Tarif
Jaguar Type E 1971		80.000 €	619 €
Bentley MK6 1952		189.000 €	1,436.50 €
Austin Healey 1966		70.000 €	544 €
Ferrari 328 GTS 1986		90.000 €	694 €

Assistance Belgique

7,50 €

Nouvelle possibilité Europe

11.00 €

Contactez-nous :

✉ IARD@LINKIU.BE

☎ 0800/821 26

🌐 www.LINKIU.be

Square Georges Marlow 1
& Chaussée de Waterloo 1384c
1180 Bruxelles

(*)Ttc et valables du 01 janvier au 31 décembre, sans prorata d'entrée, ni sortie, sous réserve d'acceptation

EARLY RALLY • 26/03/2017



Histoire d'une participation

Pour ce premier rallye de la saison HVCB, les Augures ont certainement été consultés par les organisateurs car le temps est superbe: plein soleil, avec une température douce qu'apprécient les moteurs les plus sensibles à la surchauffe.

Le Golf de St Martins Latem, endroit du départ, est charmant. Et surtout nous réserve un breakfast ***** fort apprécié.

Et nous voici sur les routes de la Flandre profonde. Immédiatement nous réalisons que les organisateurs ont fait un roadbook en dentelle. Les villages anciens alternent avec des bourgades cossues, séparés de petits chemins qui illustrent l'art des organisateurs.

Etant seul à bord de la petite NSU qui convient à merveille pour ce parcours, je poursuis - ainsi que d'autres solitaires - un imposant cabriolet Buick rouge. Très vélocité dans ces petits chemins, malgré sa taille.

Hésitation... arrêt. Au milieu de nulle part, on cherche la route. Heureusement la voiture pilote la retrouve rapidement.

En cette saison, la Flandre se caractérise aussi par des marcheurs (nombreux) et des vélos (très nombreux). Mais tous de bonne volonté qui nous saluent souvent par des pouces levés.

Oudenaerde. Ou Audenaerde ? Comme sous Charles-Quint ? C'est au Musée de la Ville que nous apprenons beaucoup de choses sur la riche histoire de la ville, en admirant les collections de tapisseries, argenterie et bien d'autres choses. Réellement une visite exceptionnelle....

Miam-Miam. Juste en face du Musée. Et un repas de qualité.

Relaas van een deelname.

Voor deze eerste rally van het HVCB seizoen, werden de weergoden zeker door de organisatoren geconsulteerd, want het was schitterend weer en volle zon. Ook was de temperatuur zacht en daar houden de gevoelige motoren van, om overhitting te vermijden.

De Golf van Latem, waar de start gegeven wordt is echt aangenaam en vooral het *****ontbijt sterk gewaardeerd.

En dan rijden wij over de mooie vlaamse wegen. Wij beseffen heel vlug dat de organisatoren een perfecte gedetailleerde roadbook hebben opgesteld.

Het afwisselend karakter van oude dorpen en verspreide woningen, gescheiden door smalle wegen toont nogmaals het professionalisme van de organisatoren. Alleen, in mijn kleine NSU, perfect geschikt voor dergelijke rit, volg ik zoals andere éénzamen een indrukwekkende rode Buick cabriolet, heel vlot ondanks haar grootte.

Aarzeling... halte. In het midden van nowhere, zoeken wij de goede weg. Gelukkig de piloot-wagen vindt haar weg snel terug.

In dit seizoen, zijn er in Vlaanderen veel wandelaars (heel veel) en heel veel fietsers. Maar allen zijn van goede wil en zwaaien naar ons, dikwijls met een opgestoken duim.

Oudenaerde, of Audenaarde ? Zoals in de tijd van Keizer Karel ? Wij bezoeken het stadsmuseum, waar wij veel vernemen over de geschiedenis van deze stad en kunnen de wandtapijten, zilverwerk en andere zaken bewonderen. Echt een schitterend bezoek.

Miam-miam rechtover het museum en een maaltijd van kwaliteit.

La route à nouveau. Nous sommes dans les Ardennes flamandes, qui méritent bien leur nom. Dénivelés importants, routes très sinueuses. Sections pavées annoncées par les organisateurs. Elles ne sont pas méchantes car bien plates et sans trou. Un charme.

Tiens, un troisième moulin (car il y en déjà eu deux autres ce matin).

Et la route qui finit comme de juste à l'endroit indiqué par l'excellent roadbook .

Drink final dans la bonne humeur... Les 40 équipages du Early Rally se souviendront du début de leur saison 2017. Ils rendent hommage aux organisateurs (Jacques Leduc et Alain Claesens).

J.D.



la Buick de Gilbert et Benedicte Clement
De Buick van Gilbert en Bénédicte Clément



Austin Healey Sprite (Michel van Eesbeeck)
La plus petite participante • De kleinste deelnemer

Terug de baan op. Wij rijden doorheen de Vlaamse Ardennen, die haar naam wel waardig is. Belangrijke hoogteverschillen, kronkelende baantjes. Secties kasseibaantjes, duidelijk aangekondigd in het roadbook, maar uiteindelijk niet zo hinderlijk, want nogal effen en zonder diepe putten. Wel aantrekkelijk.

Ah, een derde windmolen (er waren er 2 anderen deze voormiddag). En de rit eindigt precies waar het schitterend road-book ons leidt.

De drink op het einde van de rally gebeurt in een gezellige sfeer. De 40 deelnemers van de Early Rally zullen zich lang herinneren aan deze eerste rit van 2017 en danken de organisatoren (Jacques Leduc en Alain Claesens) voor hun inzet.

J.D.



SPRING RALLY • 23/04/2017



Escapade touristique

C'est par un tôt matin qu'une belle américaine a quitté Bruxelles pour rejoindre les Ecuries du Château d'Enghien et retrouver ses petites copines du HVCB.

Il est 8h20 lorsqu'une poutre en bois barre le chemin d'accès à notre destination avec en ornement un superbe cadenas ! Et voici que tous les participants arrivent en embouteillage en se grattant le crâne pour savoir comment accéder au lieu de rendez-vous

Pas de panique, on va jusqu'au Clubhouse du Golf en espérant trouver un passage.

Que nenni, mais un accueil souriant pour nous dire que ici, c'est le Golf et là (où il y a la barrière) c'est la commune ...

On retourne à la barrière et un employé communal arrive nous ouvrir le passage avec unpied de biche ! Oui, nous sommes bien en Wallonie !!

Enfin délivrés, nous rencontrons nos hôtes (Framboise et Michel) qui nous accueillent avec un copieux et délicieux petit déjeuner dans les caves des Ecuries (ancien garde-manger).

Ensuite, départ pour l'aventure avec un roadbook parfaitement détaillé, simple, efficace et agréable à suivre. Un vrai plaisir !

Que de chemins de traverse, que de chemins de remembrement, que de paysages surprenants ; et un max de rues « Meunier » Curieux, non ?

On se trompe de direction... et les premiers partis deviennent les derniers et les derniers reprennent la tête de notre colonne et ainsi de suite.

Toeristische uitstap

Op een mooie ochtend , zeer vroeg, verliet een mooie Amerikaanse de stad Brussel en begaf zich naar de « Ecuries du Château d'Enghien » (stallingen horend bij het kasteel van Enghien) om daar samen te komen met haar kleinere zusjes van de HVCB .

Het is 8u20 wanneer een houten balk met een pracht van een hangslot eraan de toegangsweg naar onze plaats van bestemming verhindert ! Natuurlijk komen de andere deelnemers ook aan en er ontstaat een opstoppng. Iedereen krabt zich in het haar en vraagt zich af hoe we dan wel op de plaats van samenkomst moeten geraken... Paniek is echter overbodig. We rijden dan maar tot aan het Clubhouse van de Golf in de hoop daar een doorgang te vinden.

Dat blijkt tevergeefs. Maar een vriendelijke persoon heet ons welkom en legt uit dat dit hier de Golf is en daar, waar die balk hangt, openbare weg behorend aan de gemeente... We keren dus terug op onze weg en inderdaad, een gemeentebeambte komt net aan om voor ons de doorgang vrij te maken door middel van ... een koevoet ! Inderdaad, we bevinden ons in de Walen ! !

Nu we eindelijk door kunnen geraken we ook bij onze gastvrouw en gastheer (Framboise en Michel) . Zij verwelkomen ons in de kelders van de Stallingen (die ooit nog dienden als voorraadkast) met een overvloedig en toch verfijnd ontbijt.

Dan trekken we op avontuur aan de hand van een goed gedetailleerd, eenvoudig maar efficient roadbook. Makkelijk te volgen, een echt plezier !

Wat een verbindingswegen, wat een verbazingwekkend mooie land-

Sympathie et fair-play de tous les équipages pour une ambiance toute agréable !

Parfois assez sportif pour certains et super cool pour d'autres.

Même que la belle américaine a dû faire demi-tour au milieu d'un chemin de remembrement (béton de ± 250 cm. de large), fossé profond d'un côté et champ de patates de l'autre....et tant pis pour les patates, il faut bien faire tourner notre belle de cinq mètres soixante de long et de deux mètres de large sans servo ! pffff ! quel travail ! Vive les petites anglaises !

Angoisses pour certains, pannes de chauffage pour d'autres, mais toujours le sourire. Tristesse non méritée pour deux équipages qui ont dû abandonner notre rallye. Aah ! ces bijoux d'une autre époque, toutes des petites capricieuses !



Et puis vint l'apéro bien mérité à Péronnes dans le cadre fort agréable de la terrasse du yacht club baignée d'un soleil printanier arrosé d'un petit vent frais. Que du bonheur !

Ensuite, on repart vers d'autres paysages plus boisés et plus vallonnés, beauté farouche d'une campagne jusque là plutôt inconnue du Pays des Collines.

Toujours ce petit vent frais qui nous accompagne dans nos pérégrinations mais le soleil est toujours là ! Belle Wallonie Picarde !

Vers 14h00, nos hôtes nous accueillent dans la cour de l'ancienne ferme de l'Hôpital Notre Dame de la Rose à Lessines.

Bel éventail de voitures anciennes de tous bords avec une importante participation de (petites) anglaises, même une mignonne petite Sprite toute nouvelle au Club et une Riley très « english » ; une Ami 6 d'époque pleine de souplesse et une 203 pimpante avec ses portes suicides !

schappen. En nog meest verwonderlijk is het aantal straatnamen « Meunier » ! Strafhé !

Opeens vergissen we ons... en degenen die eerst vertrokken zijn plots de laatsten en de laatsten trekken opeens de kop. En zo gaat het verder met ons groepje .

Er is een spontane onderlinge sympathie en fair-play tussen alle deelnemers, een aangename atmosfeer dus !

Voor de enen gaat het er soms nogal sportief aan toe, voor anderen eerder « cool ». En ook onze mooie Amerikaanse moest halverwege zo'n betonweggetje tussen de velden rechtsomkeer maken. Het beton meet 2m50 breed, met aan de éne rand een diepe geul, aan de andere zijde een aardappelveld... spijtig voor die aardappelen , wij moesten echt onze mooie wagen van vijf meter zestig lengte en twee meter breedte gedraaid krijgen en dat allemaal zonder servostuur ! pffff ! Wat een werk ! Lang leve de kleine Engelse autootjes hoor !

Voor sommigen waren er spannende momenten, voor anderen oververhitting van de motor , maar altijd was er een glimlach te bespeuren. Een vermeende panne zorgde voor tegenslag bij twee deelnemers die hierdoor moesten opgeven.

Maar ach, wat een juweeltjes zijn het toch allemaal , met hun kleine nukken stammend uit een heel andere tijd !

En dan was er in Péronnes het welverdiende aperitief , op het aangename terras van de plaatselijke yachtclub . Bovendien zaten we daar te genieten onder een lenteson met een aangename bries er bovenop. Wat een zalig gevoel !

Hierna trokken we verder naar nieuwe horizons met meer beboste en geaccidenteerde landschappen, met andere woorden we maakten kennis met de voorheen ons onbekende wilde schoonheid van de « Pays des Collines ». Steeds werden we op onze rit vergezeld van die frisse bries , doch de zon bleef ons ook steeds nabij in de mooie streek van het Waalse Picardië !





Un repas très convivial nous attendait avec l'anniversaire de Philippe Lambert en ce jour mémorable.

Ensuite une visite assez extraordinaire de l'Hôpital Notre Dame de la Rose fondé au 12^{ème} siècle et qui servit de modèle à l'Hospice de Beaune ! On ne le dit pas assez !

Que de matériel pour tortionnaires de l'époque (je veux dire médecins) car à bien regarder tout cet outillage, cela donne froid dans le dos !

Mais c'est grâce à cela et à leurs utilisateurs inventifs que nous avons notre médecine d'aujourd'hui !

Ouf que c'était pas nous qui vivions à cette époque !

Rappelez-vous : un petit bobo, vite un peu d'élixir et tout guérit ! (paraît-il)

Après cette superbe visite et avoir remercié nos hôtes de cette belle aventure créée de toutes pièces par deux couples toniques du HVCB, nous finissons la visite en faisant quelques pas dans le potager de l'Hôpital avec ses plantes médicinales de tous horizons et une glacière en sous-sol !

De tout cœur, un énorme merci à Framboise et Michel et à Anne Françoise et Philippe !

Que ces multiples découvertes et rencontres des uns et des autres continuent !

*Gilbert et Bénédicte CLEMENT
ainsi que leur belle américaine BUICK Roadmaster
Convertible Dynaflow 1948 vous remercient tous.*

Rond 14 u 00 verwelkomen onze gastvrouw en gastheer ons dan op de binnenplaats van de vroegere boerderij die deel uitmaakte van het ziekenhuis van Notre Dame de la Rose te Lessines.

Het was een mooie waaier aan oude wagens die er opgesteld stonden met daarbij een groot aandeel aan (kleine) Engelse auto's, waaronder zelfs een aantrekkelijke Sprite - een nieuwe verschijning binnen onze club - en een voorname Riley - « very English » - , verder een Ami 6 met al zijn soeplesse en een piekfijne 203 met « zelfmoord deuren » !

Er wachtte ons hier een gemoedelijke maaltijd waarbij we op deze dag de verjaardag van Philippe Lambert niet vergeten.

Aansluitend een buitengewoon boeiend bezoek aan het Ziekenhuis van Notre Dame de la Rose, opgericht in de XIIe eeuw waarbij we vooral onthouden dat het model stond voor het bekende « Hospice de Beaune » ! We kunnen dit niet genoeg benadrukken !

Wat een gereedschap voor de toenmalige kwelgeesten (ik bedoel natuurlijk : dokters) want laten we eerlijk zijn, alleen al het bekijken van deze uitrusting geeft je koude rillingen !

Echter, het is hieraan en aan de toenmalige vindingrijke gebruikers ervan te danken dat onze geneeskunst op het huidige peil staat!

Gelukkig dat wij niet in die tijd hebben geleefd ! Stel je eens voor : snel een beetje elixir toedienen en alles geneest ! (Zo lijkt het toch !)

Na dit sublieme bezoek nemen we afscheid van de organisatoren die dit mooie avontuur ineen hebben gestoken, 't zijn dan ook twee koppels van onze HVCB die blaken van energie. We ronden ons bezoek af met nog een wandeling doorheen de kruidentuin van het ziekenhuis, met al zijn medicinale planten van over de hele wereld. Er is hier zelfs nog een ondergrondse ijskelder aanwezig !

Vanuit het diepste van ons hart : een dikke « merci » aan Framboise en Michel en aan Anne Françoise en Philippe !

We hopen op deze manier nog vele ontdekkingen en ontmoetingen te mogen beleven !

*Gilbert en Bénédicte CLEMENT,
samen met hun mooie Amerikaanse BUICK Roadmaster
Convertible Dynaflow 1948, danken jullie allen !*



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ALGEMENE VERGADERING 19/04/2017



MAY MEET • 29/04-06/05/2017



Départ Würzburg
Start in Würzburg

BAYERN RALLY

Vous avez déjà visité la Bavière ? Si la réponse est 'non', envisagez sérieusement d'y faire une escapade touristique. C'est ce que nous avons fait lors du 29^{ème} May Meet, impeccablement organisé pour la 10^{ème} fois par Philippe et Margaret Casse. Voici quelques faits et anecdotes, qui mieux qu'un long récit chronologique, vous expliqueront pourquoi « Bayern was the place to be in May 2017 ».

D'abord les **voitures** : toutes pimpantes, rutilantes, astiquées, faisant la fierté de leurs propriétaires : 22 anglaises, 11 allemandes, 5 américaines, 3 italiennes, 2 françaises et 1 suédoise. Pas de chance pour deux anglaises, une italienne et une française qui durent être rapatriées sur plateau.

Comme dirait notre G.O. dans un accès de lyrisme : 'Voici les marquis des bielles, les princes des soupapes et les princesses des carburateurs, car elles pétrolent beaucoup'. Le même G.O., réagissant au fait que j'avais rapproché ma voiture de la porte d'entrée : 'La paresse est le luxe de l'intelligence' (celle-là, je l'ai remplacée).

Nous avons eu 4 **visites guidées**, qui à elles seules valaient le déplacement, en plus d'une bonne vingtaine de visites suggérées.

La première à Würzburg, en Franconie le long du Main. La superbe résidence des princes-évêques, patrimoine mondial, et sa fresque de Tiepolo, miraculeusement préservée de la guerre. Trois heures et quart chrono avec une guide francophone cultivée et enthousiaste qui nous a fait apprécier ce palais baroque, témoignage unique des fastes du XVIII^{ème} siècle.

Et puis la 2^{ème} ville de Bavière, **Nuremberg**. Tout le monde pense aux procès d'après-guerre, ou encore aux gigantesques rassemblements nazis qui l'ont précédée. En fait, nous avons déambulé dans une ville

BAYERN RALLY

Heeft U Beieren al eens bezocht ? Indien U hierop moet antwoorden met een « neen », denk er dan misschien ernstig na of U niet eens een toeristische uitstapje daarheen zou maken. Want dat is wat we deden met de 29th May one Meet. Zoals steeds onberispelijk voor de 10e maal georganiseerd door Margaret en Philippe Casse. Hier enkele feiten en kleine anekdotes die – beter dan een lange chronologische opsomming – U een idee geven waarom « Bayern was the place to be in May 2017 ».

Om te beginnen de auto's: allemaal piekfijn, fonkelend, en opgepoetst. Getuigend van de fierheid van hun eigenaars: 22 Engelse, 11 Duitse, 5 Amerikaanse, 3 Italiaanse en één Zweedse wagen. Tegenslag bij twee Engelse, een Italiaanse en een Franse wagen die op een aanhanger naar huis moesten terugkeren.

Zoals onze G.O. (afkorting voor "Gentils Organisateurs", de monitors van Club Méditerranée) het in een aanval van lyriek uitdrukte : 'Zoals ze hier gas geven, dat zijn hier waarlijk de markiezen onder de drijf-stangen, de prinsen onder de ventielkleppen en de prinsessen onder de carburators'. Dezelfde G.O. liet zich overigens toen ik op de wagen langs de verkeerde kant toeliep ontvallen: 'Luiheid is de luxe die hoort bij intelligentie' (dat gezegde heb ik wel wat aangepast).

Naast een twintigtal andere bezoeken die ons werden voorgesteld, beleefden we ook 4 **gegidste bezoeken** en alleen deze al waren de moeite van de reis waard.

Het eerste vond plaats in **Würzburg**, gelegen in Franken, aan de Main. Hier bezochten we de prachtige verblijfplaats van de prins-bisschoppen, verblijfplaats behorend tot het werelderfgoed. Met daarin vooral de fresco van Tiepolo, die op miraculeuze wijze de oorlog overleefde.



Würzburg



Würzburg Residenz



Landshut



Nürnberg



Maybach museum



Audi Museum Mobile



Audi Museum Mobile



Horch 855



Auto Union V16 1937



Audi cappuccino



Eichstätt



Isabelle & Thierry Flament



Hans Peter Porsche Traumwerk

paisible aux ruelles charmantes, avec son château jouxtant la maison d'Albrecht Dürer, sa Place du Marché et son église St Laurent.

Ensuite, changement complet de registre : visite de l'usine **Audi** à **Ingolstadt**. Im-pres-sion-nant. Qu'ils sont loin les Temps Modernes de Charlie Chaplin ! Au début, il y a des tôles pliées et soudées par des robots, avant un bain de peinture. Puis on ajoute moteur, roues et toute la déco (?) intérieure par des ouvriers qui n'ont que deux obsessions : ergonomie et qualité. Enfin, oh miracle, on tourne la clef de contact et en route vers des clients situés aux 4 coins du Monde. Ce qui interpelle aussi, c'est que sur la chaîne, les modèles, les couleurs et les finitions sont mélangés : merci à l'informatique qui distribue les pièces détachées dans le bon ordre et la bonne cadence. Cerise sur le gâteau : adjacent, « Museummobile » le musée Audi avec des voitures d'exception, et son paternoster faisant défiler une douzaine de véhicules rouges sur 4 étages.

Enfin, **Neuschwanstein** et le château que Louis II de Bavière fit construire au XIX^{ème} siècle sur un éperon rocheux. Visité par plus d'un million et demi de touristes par an, je n'ose imaginer la cohue des mois d'été, car en ce début mai, nous étions loin d'être seuls. Ici pas de guide en chair et en os, mais bien un audioguide donnant les explications nécessaires pour comprendre ce château romantique qui inspira un certain Walt Disney pour l'architecture de son 'Château de la Belle au Bois Dormant'.

La **météo** : une soirée et une matinée de pluie, le reste entre soleil (78,63%) et nuages. Température un peu fraîche pour la saison, ce qui n'a pas empêché les décapotables de ... décapoter. Figurez-vous que la pluie n'est tombée que le matin de notre visite chez Audi... Et la veille au soir... 88,72% des participants ont fait le chemin 'hôtel/brasserie' à pied ; 25 minutes à l'aller et autant au retour, alors qu'aucun membre HVCB n'a jamais fait plus de dix pas sous la pluie en Belgique...



Deutsche Alpenstrasse

Gedurende een bezoek van drie en een kwart uur, op de kop af, leerde deze uiterst gecultiveerde gids ons vol enthousiasme dit barokke paleis waarderen als een unieke getuigenis van de overweldigende XVIII^{de} eeuw.

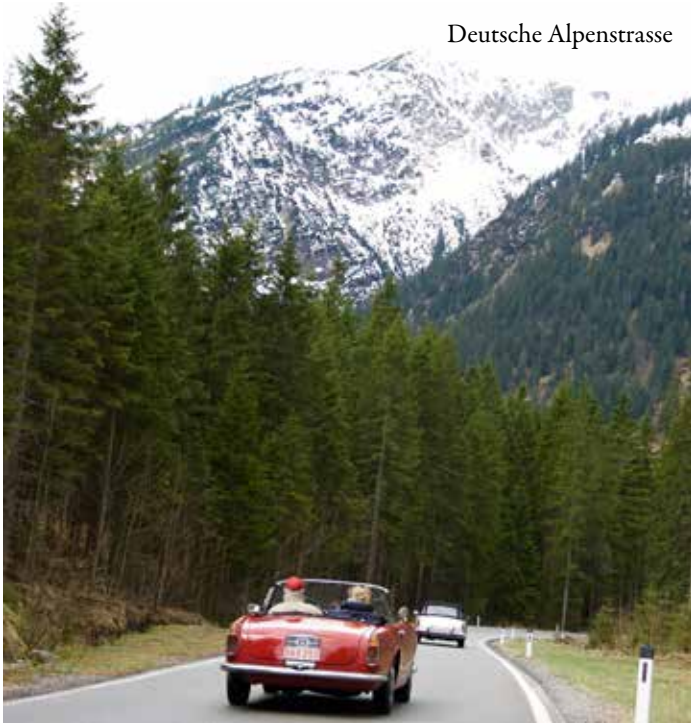
Vervolgens de tweede stad in Beieren, **Nürnberg**. Bekend bij het brede publiek door de naoorlogse processen die er plaatsvonden en de gigantische nazi-bijeenkomsten die eraan voorafgingen. Voor ons was het een ontspannen wandeling in een vredige stad met charmante straatjes, met een kasteel dat aanligt tegen het huis van Albrecht Dürer, met de Marktplaats en haar St Laurentiuskerk.

Hierop volgde iets van een totaal andere orde : het bezoek aan de **Audi** fabriek in **Ingolstadt**. In-druk-wek-kend. Wat een verschil met de film « Modern Times » van Charlie Chaplin ! Men begint met platen die geperst en gelast worden door robotten waarna ze in een verfbad gaan. Dan worden de motor, wielen en de aankleding van het interieur toegevoegd door werklui, waarbij slechts twee punten centraal staan : ergonomie en kwaliteit. En aan het eind, wat een wonder, draait men de contactsleutel om en dan gaat het naar klanten in de vier windrichtingen over de hele wereld. Verrassend ook dat op deze lopende band verschillende modellen, koetswerkkleuren en afwerkingsniveau

Les **paysages** : plaines au nord, puis paysages devenant vallonnés et montagneux au Sud, avec comme point culminant la Zugspitze et ses 2962 mètres. Un dénivelé à 24% pour arriver à l'hôtel Kempinski de Berchtesgaten. Les champs de colza et les houblonnières. Les villages, bien séparés des cultures et des forêts. Une mention spéciale pour les lacs du sud et leurs reflets permettant de faire des photos 50/50 : réalité en haut, reflet en bas.

Les **routes** : superbes et pas un seul ralentisseur ou agent couché ! Un vrai bonheur pour nos autos et ... leur équipage !

Deutsche Alpenstrasse



's doorheen worden gemaakt. Met dank aan de software die de verschillende onderdelen in de juiste volgorde laat aanrukken in de juiste volgorde en op het gepaste moment. Kers op de taart : aanliggend is er het « Museummobile » het museum van Audi met buitengewone wagens, met daarin ook een “paternoster” die een twaalfstal rode wagens laat defileren over een hoogte van 4 verdiepingen.

En tot slot **Neuschwanstein** met het kasteel dat Ludwig II van Beieren er in de XIXe eeuw liet optrekken op een vooruitstekende rots. Als je weet dat hier per jaar zo'n anderhalf miljoen bezoekers passeren, dan durf ik mij niet in te beelden wat een drukte het daar in de zomermaanden moet zijn. Want hoewel in de maand mei, we waren daar toen verre van alleen ! En hier ook geen gids van vlees en bloed, maar wel een audiogids om de nodige uitleg te verschaffen opdat men het kasteel uit de romantiek zou begrijpen. Kasteel dat een zekere Walt Disney inspireerde bij het ontwerp voor zijn « Kasteel van de Schone Slaapster » .

Het **weer** : één avond en ochtend met regen, voor de rest kregen we afwisselend zonnig (78,63%) en bewolkt weer. De temperatuur was een beetje frisjes voor de tijd van het jaar wat de daklozen niet belette om ... hun dak te lozen. Stel U daarbij voor dat die voormiddag met regen juist samenviel met ons bezoek aan Audi... En de avond ervoor... en toen heeft 88,72% van de deelnemers de afstand tussen het hotel en de brasserie te voet afgelegd, 25 minuten stappen heen en hetzelfde ook weer terug en dat terwijl wellicht geen enkele van de leden van de HVCB zelfs maar tien stappen in de regen zet wanneer ze thuis zijn in België ...

Het **landschap** : vlaktes in het noordelijk deel, geleidelijk overgaand in bergachtig met erin valleien in het zuiden. Hierin is de Zugspitze met zijn 2962m het hoogste punt. Een helling van 24% om aan het Kempinski hotel in Berchtesgaten te geraken. Velden met koolzaad en hop. Dorpen die keurig afgescheiden staan van de akkers en wouden. Met een speciale vermelding voor de meren in het zuidelijke deel waarin

Deutsche Alpenstrasse





Neuschwanstein



Volvo P1800 es



Oberaudorf



Rileys sur la route de Wies
Rileys onderweg naar Wies



Murnau Alpes bavaoises
Beierse Alpen in Murnau



Les asperges !
De asperges !



La Bavière
Beieren



MIM 2017



La **langue** : tous les participants savent maintenant ce que veut dire Schloss, Alle Richtungen, Grüss Gott, Konditorei, Spargel, Feuerwehr, Ausfahrtr, Rathaus, Dom, Altstadt, Donau ; et sinon, on peut toujours s'en sortir par un : 'Sprechen Sie Französisch'? Enfin, pour passer le volant de sa voiture à son épouse, nous avons tous passé la main tout en passant le Main...(facile)

Quelques faits et endroits remarquables :

- Les routes impeccables, le respect du 50 km/h dans les villages et la maîtrise du nombre de panneaux routiers
- Peu de possibilités d'arrêt le long des routes pour prendre une photo
- La Romantische Strasse et la Deutsche Alpen Strasse: tout est dit dans leurs noms
- Le plus grand et beau train électrique jamais vu (et je ne suis pas le seul à le penser) dans le Hans-Peter Porsche TraumWerk : plus de 100 trains Märklin HO sur 400m²
- Une route privée de 12 km le long de l'Isar avec vues à couper le souffle
- Les champs de panneaux solaires, car l'Allemagne se prépare activement à la sortie du nucléaire
- Nostalgie au musée de la voiture allemande à Amerang : j'y ai retrouvé ma première voiture, une NSU1000, pas loin d'une... Mercedes 300SL 'papillon' et d'une BMW 507
- Les églises baroques, surtout l'Eglise Maria de Victoria à Ingolstadt et l'incomparable Wies Kirche
- Bamberg, Berching, Neuburg, Landshut, Dinkelsbühl, Rothenburg et bien d'autres villages ou petites villes, dont les centres historiques sont pleins de charmes et d'histoire
- J'allais oublier : le sigle de notre rallye était le « Maibaum », l'arbre de mai, mât décoré et présent dans la plupart des villages traversés.

zulke mooie weerspiegeling was dat foto's in een 50/50 verhouding mogelijk waren : de realiteit van boven en het perfecte spiegelbeeld ervan op de foto.

De **wegen** : in één woord perfect met niet één verkeersremmer of –drempel ! Een waar plezier voor onze wagens en ... hun inzittenden !

De **taal** : alle deelnemers weten nu wat de woorden « Schloss, Alle Richtungen, Grüss Gott, Konditorei, Spargel, Feuerwehr, Ausfahrtr, Rathaus, Dom, Altstadt, Donau » betekenen ; en als dat niet het geval was kon je Uw plan trekken met een simpel : 'Sprechen Sie Französisch?' Voor de Vlamingen onder ons was die vraag meestal overbodig ... ;-) En tot slot een Franstalig doordenkertje : « pour passer le volant de sa voiture à son épouse, nous avons tous passé la main tout en passant le Main... »

Enkele feiten en opmerkelijke plaatsen op een rijtje :

- Onberispelijke wegen, iedereen respecteert er de 50 km/h in de bebouwde kom en het beperkt aantal verkeersborden langs de rand van de weg.
- Weinig mogelijkheid om langs de baan halt te houden om een foto te nemen.
- De Romantische Straße en de Deutsche Alpen Straße : hun naam zegt hierover alles.
- De mooiste en grootste installatie van modelspoorbaan die ik ooit zag (en ik sta zeker niet allen met deze uitspraak) in het Hans-Peter Porsche Traumwerk : méér dan 100 treintjes van het merk Märklin HO op 400m²
- Een private baan van 12 km op de oever van de Isar met adembenemende vergezichten.
- Velden vol zonnepanelen, immers Duitsland bereid zich actief voor op de kernuitstap.
- Nostalgie in het museum van de Duitse wagen in Amerang : ik zag er mijn eerste wagen terug, een NSU1000, en er vlakbij een ... Mercedes 300SL met 'vleugeldeuren' en ook nog een BMW 507.
- De barokke kerken, zeker te vermelden de kerk 'Maria de Victoria' in Ingolstadt en de onovertroffen Wies Kirche.
- Bamberg, Berching, Neuburg, Landshut, Dinkelsbühl, Rothenburg en tal van andere dorpjes en stadjes, van welke de historische centra telkens weer overliepen van charme en geschiedenis.
- Ik zou het bijna nog vergeten : het embleem van onze rallye was de « Maibaum », letterlijk de Meiboom, een paal helemaal versierd en in bijna elk dorp dat we passeerden aanwezig.

Nu vraagt U me misschien naar het **eten** ? Vergeet al die clichés in de stijl van 'een worst van 30 cm in een broodje gestoken van 15cm lengte waarop een grote klodder mosterd die uit een bus erop gespoten werd : neen, we hebben echt uitstekend gegeten. De « Frühstücke » waren zowel gevarieerd als overvloedig, het avondmaal telkens afwisselend en licht (je tafelt 's avonds immers best niet te zwaar) en onze maaltijd in de brasserie – wel wat lawaaiig - liet ons kennismaken met de traditionele Beierse keuken (het was daar wel overdadig) Voor 's middags was het « vrije keuze » en we hebben met veel smaak geproefd van de witte asperges die dit seizoen ons bood, evenals van de traditionele flammekueche, een soort pizza van ultra dunne deeg.

En de **ambiance** hierbij ? Er is slechts één woord geschikt : vriendschappelijk. De badges met de voornaam erop werden door iedereen trouw gedragen gedurende de eerste drie dagen. De volgende dagen minder trouw want we leerden elkaar beter en beter kennen. Een raadseltje : welke voornamen kwamen meest ter sprake tijdens het eten ? Antwoord : Marine, Emmanuelle en Brigitte. Nog een kleine peiling die, zoals bij elke peiling, een zeker foutmarge heeft : welke zijn

Vous me demanderez : et la **nourriture** ? Oubliez tous les clichés, du genre 'saucisse de 30 cm dans un petit pain de 15cm avec une grosse rasade de fausse moutarde sortant d'un tube pressé : non, nous avons excellemment bien mangé. Les Früstücke étaient variés et abondants, les dîners variés et légers (faut pas manger trop lourd le soir) et notre repas dans une brasserie -un peu bruyante- nous a fait découvrir la cuisine traditionnelle bavaroise (là par contre, c'était pantagruélique). Le midi, c'était 'choix libre' et nous avons dégusté avec délice les asperges blanches de saison, ainsi que la traditionnelle flammekueche, genre de pizza à la pâte hyper fine.

Et l'**ambiance** dans tout cela ? Il n'y a qu'un mot pour la définir : conviviale. Les badges avec prénom sont portés par tous les 3 premiers jours, un peu moins par après, car on se connaît de mieux en mieux. Une devinette : quels sont les trois prénoms les plus prononcés durant les dîners ? Réponse : Marine, Emmanuel et Brigitte. Et puis un petit sondage qui, comme tous les sondages aujourd'hui, a une marge d'erreur certaine : quels sont les sujets les plus abordés ? Dans le désordre : voitures (anciennes et modernes), que nous réserve demain, météo, enfants et petits-enfants, que et où manger à midi. Dernière observation : le trio infernal à ne pas aborder, c.à.d. « religion, politique, sexe » l'a quand même été, mais uniquement par quelques spécialistes racontant des blagues faisant exploser les sonomètres autour de certaines tables.

Vous avez compris : ce 10^{ème} May Meet organisé par le magistral duo Philippe/Margaret fut mémorable. Il sera suivi d'un 11^{ème} May Meet au Pays de Galles. Ce sera « à gauche toute » et je ne parle évidemment pas de politique.

Quant à mon épouse et moi, il ne nous reste plus qu'un voyage à faire pour compléter et finaliser notre connaissance de la Bavière : un minitrip à Munich ! Mais les organisateurs ont évité cette grande ville difficilement accessible en ancienne.

*Dominique De Clercq
(alias Yellow Springtime)*

Traduction : Dirk Van Den Zegel

*Photos : Thierry Eysers,
Margaret et Philippe Casse*

de meest aangesneden onderwerpen ? In omgekeerde volgorde : auto's (oude en nieuwe), wat staat er morgen op het programma, het weerbericht, kinderen en kleinkinderen, wat en waar gaan we morgen eten. Een laatste bemerking : het drieluik dat je NOOIT mag aansnijden : te weten « religie, politiek, sex » werden TOCH aangesneden, maar dan wel door enkele specialisten ter zake die met hun grappen hierover de geluidsmeters rond enkele tafels zwaar op de proef stelden.

U begrijpt het : deze 10e May one Meet die het magistrale duo Philippe/Margaret organiseerde is gedenkwaardig. En hierop zal een 11e uitgave volgen van de May one Meet : dan gaat het naar Wales. Het zal dan « steeds links houden » zijn en uiteraard praat ik hierbij niet over de politiek.

Voor mijn echtgenote en mezelf rest er nog slechts één enkele reis te doen om onze kennis van Beieren aan vullen en te vervullen : een minitrip naar München ! Want de organisatoren lieten deze grote stad links liggen omdat ze zo moeilijk toegankelijk is met een oude wagen.

*Dominique De Clercq
(alias Yellow Springtime)*

*Foto's : Thierry Eysers,
Margaret et Philippe Casse*

Vertaling door Dirk Van den Zegel



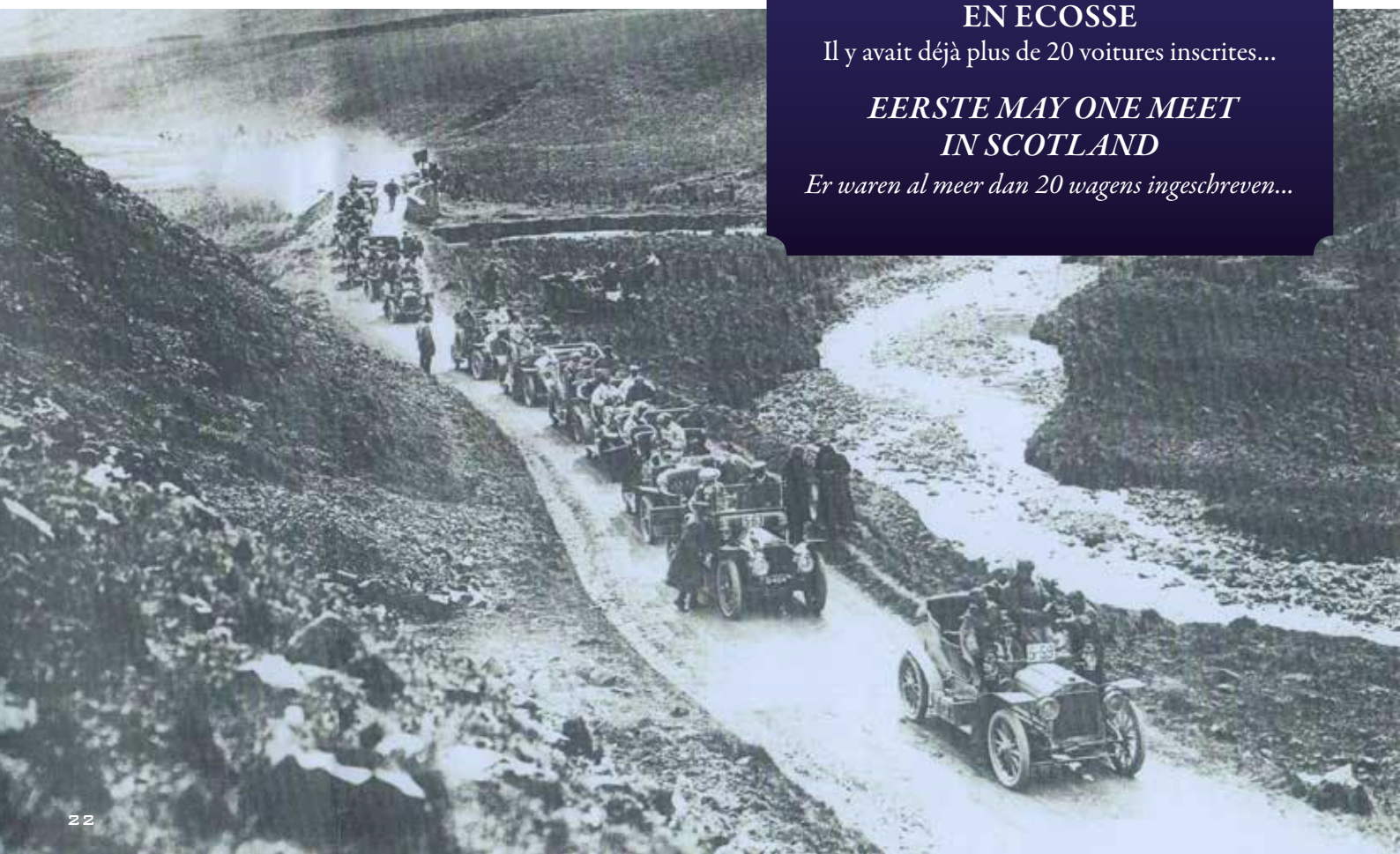
1906

PREMIER MAY 1 MEET EN ECOSSE

Il y avait déjà plus de 20 voitures inscrites...

EERSTE MAY ONE MEET IN SCOTLAND

Er waren al meer dan 20 wagens ingeschreven...



TOUTES VOS ENERGIES CHEZ OCTA+ ? C'EST POSSIBLE !

ELECTRICITE

Électricité verte
au prix le plus bas

GAZ NATUREL

Tarif avantageux
100 % vert.

MAZOUT DE CHAUFFAGE

Moins cher,
plus rentable et
plus propre.

CARBURANTS

185 stations
en Belgique.

Economisez jusqu'à 350€ par an en rassemblant toute vos énergies chez Octa+.
Appelez-nous au 078/05.25.00 (tarif zonal) ou surfez sur octaplus.be



On met plus d'énergie à vous servir.



STATIONS



MAZOUT



ÉLECTRICITÉ



GAZ

SUN RALLY • 25/06/2017



Le 25 juin 2017, nous avons rendez-vous à l'ancien hippodrome de Sterrebeek, reconverti récemment en terrain de golf et parc résidentiel.

Les quatre organisateurs, Ingrid et Roger Van den Bril, Dominique et Marc Symons, nous y accueillent chaleureusement pour un petit-déjeuner qui fleure bon l'amitié.

Hippodrome oblige, nos chevaux trépignaient d'impatience (... surtout les Mustang) de découvrir le parcours concocté par le sympathique quatuor.

A bride abattue, nous nous élançons donc sur les routes du Brabant flamand, entre Bruxelles et Louvain. Un parcours parfois légèrement « steeple chase » en raison des pavés et casse-vitesse dont les édiles régionaux ont fait leur cheval de bataille.

Nous longeons le musée d'Afrique centrale à Tervuren, direction Huldenberg et Louvain. Notre route est jonchée d'une quinzaine de châteaux, excusez du peu !

Parmi ceux-ci, le château Het Steen à Elewijt où résida Rubens.

Et aussi le château de Ham à Steenokkerzeel où l'impératrice Zita d'Autriche résida de 1929 à 1940. (NDLR : l'impératrice a beaucoup voyagé et était, comme son fils Otto, mobile).

Une boucle romantique par les Zoete Waters à Heverlee. Puis, à mi-route, une halte chez D'Ieteren à Erps-Kwerps où nous nous retrouvons autour d'un verre de champagne et d'une pâtisserie.

Nous nous remettons en selle vers Kampenhout et la brasserie Den Ast, qui signifie en français la touraille, une tour où l'on faisait sécher le malt.

Apéro dans la cour de la brasserie. Puis repas dans un restaurant annexe pour clôturer dans une joyeuse amitié cette belle journée.

Michel Meunier

Op 25 juni 2017 hadden we een afspraak op de voormalige Sterrebeekse Hypodroom, onlangs omgevormd tot golfterrein en residentieel park.

De vier organisatoren, Ingrid en Roger Van den Bril, Dominique en Marc Symons, heten ons van harte welkom voor een ontbijt vol vriendschap.

Hippodrome verplicht, onze paarden (vooral de Mustangs) waren enthousiast om het traject van het sympathieke kwartet te ontdekken.

Spoorslags rijden we vervolgens de wegen van Vlaams-Brabant, tussen Brussel en Leuven. Een parkoers soms een beetje « steeple chase » vanwege de bestrating en snelheidsbrekers, stokpaard van de regionale raadsleden.

We volgen het Centraal-Afrikaans Museum in Tervuren, richting Huldenberg en Leuven. Onze weg is bezaaid met een vijftiental kastelen, excuseer het kleine.

Daaronder het kasteel Het Steen in Elewijt, waar Rubens verbleef.

En ook het kasteel van Ham in Steenokkerzeel, waar keizerin Zita van Oostenrijk woonde van 1929 tot 1940. (NB : De keizerin reisde veel en was net als haar zoon Otto, mobiel).

Een romantische lus langsheen de Zoete Waters in Heverlee. Halverwege een stop bij D'Ieteren in Erps-Kwerps, waar we elkaar terugzien voor een glas champagne met gebak.

We zijn terug in het zadel richting Kampenhout en de brouwerij Den Ast, die in het Frans "la touraille" betekent, een toren waar de mout gedroogd werd.

Aperitief op de binnenplaats van de brouwerij. Dan diner in een bijgevoegd restaurant om deze prachtige dag af te sluiten in een gelukkige vriendschap.

Michel Meunier



CABRIOLET DAY • 20/08/2017



C'est toujours avec beaucoup d'impatience que nous attendons de pouvoir assister au Cabriolet Day.

La journée débute par l'incontournable pâtisserie Pierson où arrivent les 40 voitures dont quelques-unes sont déjà décapotées ... bon signe : la météo est clémente !

Christiane et Paul Denys nous accueillent en nous remettant le road book, clef de la navigation et des conflits d'équipages.

Le départ vers 9 h nous mène sur 60 km de petites routes pittoresques pour aboutir au musée militaire « The White Bisons » à Bierset., très riche en photos et illustrations de l'évolution de l'armée de l'air belge. Plusieurs participants profitent de l'occasion de prendre leur première leçon de pilotage sur simulateur dans un des locaux qui, lui aussi, est imprégné d'une odeur qui rappelle les « Stocks Américains » d'antan.

Nous avons quitté les militaires, l'heure avance, et nous voici au golf de Naxhelet à Wanze ; excellent repas et surprise originale : Christiane et Paul ont « engagé » un prestidigitateur dont on n'a pas pu percer les

We kijken er altijd naar uit om de Cabriolet Day bij te wonen.

De dag begint met de onvermijdelijke Pierson banketbakkerij waar de 40 auto's aankomen, waarvan sommige zijn afgedekt... goed teken: het weer is mild!

Christiane en Paul Denys heten ons welkom door ons het roadbook, de sleutel tot navigatie en bemanningsconflicten te geven.

Het vertrek om ongeveer 9.00 uur leidt ons op 60 km pittoreske weggetjes naar het militaire museum "The White Bisons" in Bierset, rijk aan foto's en illustraties van de evolutie van de Belgische Luchtmacht. Veel deelnemers maken gebruik van de mogelijkheid om hun eerste simulator vliegles te volgen in een van de lokalen, die ook doordrenkt is met een geur die doet denken aan een "Amerikaanse legerstock" van vroeger.

We verlieten het leger, het uur is voorbij, en hier zijn we op de golf van Naxhelet in Wanze; uitstekende maaltijd en originele verrassing: Christiane en Paul hebben een goochelaar "ingehuurd" wiens gehei-





secrets et les tours malgré notre attention exacerbée.

Après le repas, un agréable rayon de soleil pousse la majorité des voitures à décapoter.

Nous profitons de ce beau temps pour rejoindre les bords de la Meuse. Après 45 km nous arrivons à la propriété privée « le Château de la Posterie » à Courrière. Monsieur et Madame Pierson nous y attendent pour nous faire déguster les excellents produits de la Pâtisserie Pierson et nous offrir le verre de l'amitié.

Merci Monsieur et Madame Pierson pour votre hospitalité.

Merci Paul et Christiane pour cette belle journée et ce rallye avec sa surprise très réussie.

Henri Niclaes

men en torens we niet konden doorbreken ondanks onze extreme aandacht.

Na de maaltijd duwt een aangename zonnestraal het merendeel van de auto's open.

We profiteren van dit prachtige weer om de oevers van de Maas te bereiken. Na 45 km komen we aan op het privéterrein "le Château de la Posterie" in Courrière. De heer en mevrouw Pierson wachten erop dat wij de uitstekende producten van de Pierson Pastry proeven en ons een glas vriendschap aanbieden.

Dank u, mijnheer en mevrouw Pierson, voor uw gastvrijheid.

Hartelijk dank Paul en Christiane voor deze prachtige dag en deze komt samen met zijn zeer succesvolle verrassing.

Henri Niclaes

FALL RALLY • 01/10/2017



Le Port d'Anvers

Curieuse destination pour un rallye d'anciennes que de rouler quasi exclusivement dans et autour d'un port ! Mais quel port ! Un des plus grands d'Europe et qui occupe une belle place dans le classement mondial.

Leo et Lieve Van Pelt nous accueillirent au Kasteel Cleydaal par un petit déjeuner devenu traditionnel qui rassembla 87 participants répartis dans 43 voitures. Certains ne s'étaient plus vus depuis plusieurs années. Voilà encore un des bienfaits « collatéraux » des rallyes du HVCB !

A l'arrêt du Deurgankdok, un bassin à flot (ou tidal) conçu spécialement pour charger et décharger les containers, ils purent se représenter jusqu'où un port moderne peut aller : on y traite en moyenne un container toute les 3 secondes, soit dix millions par an ! Les porte-containers peuvent en emporter jusqu'à 20.000 unités et les grues qui les déchargent ont une hauteur de 130 m.

Les immenses écluses de Kieldrecht, Zandvliet et Berendrecht impressionnèrent tous ceux qui prirent la peine de marcher jusqu'au bord et voir coulisser leurs gigantesques portes et basculer les ponts actionnés par des pistons hydrauliques gros comme des troncs d'arbre.

Nous avons salué respectueusement le canon bleu que la direction de Katoennatie dirige vers l'hôtel de ville d'Anvers de façon un peu provocante. Le parcours nous amena ensuite dans le village fantôme de Doel qui est destiné à disparaître pour faire place à un nouveau bassin sur la rive gauche. Un village fantôme où quelques irréductibles

De haven van Antwerpen

Een verrassende bestemming voor een oldtimerrally ! Een heel parcours rijden in een haven. Maar wat voor een haven ! Eén van de meest uitgestrekte havens die zich bovendien plaatst op de wereldranglijst van de belangrijkste havens.

Leo en Lieve Van Pelt ontvingen de deelnemers in het Kasteel Cleydael voor een ontbijt met 87 deelnemers verdeeld over 43 auto's. Een aantal hadden mekaar meerdere jaren niet meer ontmoet. Dit is zeker ook één van de aangename aspecten van de rally's van de HVCB !

Bij de stop aan het Deurgankdok, een getijdendok speciaal ontworpen voor de verhandeling van containers, hebben we kunnen vaststellen tot wat een moderne haven in staat is : men verhandelt er om de 3 seconden een container, 10 miljoen stuks per jaar. De containerschepen kunnen tot 20.000 containers vervoeren en de containerkranen hebben een hoogte van 130 meter.

De immense sluizen van Kieldrecht, Zandvliet en Berendrecht waren echt indrukwekkend voor allen die de moeite namen te voet op ontdekking te gaan. Zo konden ze de gigantische deuren zien die door hydraulische pistons zo groot als een boomstam werden aangedreven.

Op de linkeroever konden de aandachtige deelnemers het blauwe kanon opmerken dat in de voortuin van de Katoennatie op een wat provocerende manier gericht staat op het stadhuis van Antwerpen. We zetten onze rit voort door het spookdorp Doel. Dit bijna volledig verlaten dorp moet verdwijnen voor het nieuwe Saeftinghe getijdendok. Enkele koppigaards willen er tot het einde toe blijven wonen. Wat een

restent encore sans doute jusqu'à la dernière minute avant qu'il ne soit complètement démoli pour faire place au nouveau bassin à flot de Saeftingue. Quel contraste avec nos beaux véhicules dans ce décor étrange de maisons murées de tôles d'acier dont plusieurs photographes étaient en train de garder le souvenir avant une démolition irréversible.

Revenu sur la rive droite de l'Escaut, nous fîmes également halte dans le joli petit hameau de Lillo logé au centre d'un fort. Il fut construit au temps de Guillaume d'Orange et Napoléon pour dominer l'Escaut avec le fort de Liefkenshoek. Ils firent plus tard partie de la ceinture de défense autour d'Anvers dont la résistance contribua avec ceux de Liège et de la vallée de la Meuse à bien ralentir l'avance des troupes allemandes en 1914 et à permettre aux troupes françaises et surtout an-

contrast met onze mooie oldtimers. De fotografen die het dorp nog willen vereeuwigen vooraleer het zal verdwijnen kregen er een onverwachte opportuniteit bij.

Op de rechteroever gekomen hielden we ook halt aan het gespaarde dorpje Lillo, een dorpje gelegen in een fort. Dit fort werd gebouwd in de tijd van Willem van Oranje en Napoleon om samen met het fort Liefkenshoek de Schelde te domineren. Later maakte het deel uit van de verdedigingsgordel rond Antwerpen. De bedoeling was om de opmars van de Duitsers in 1914 te vertragen en zo de Fransen en Engelsen een kans te geven om ter hulp te komen.

Na de drink werd de rit vervolgd langs de enorm uitgestrekte olieraffinaderij van Total.

Helemaal in lijn met deze maritieme rally werd de lunch door Leo et Lieve aangeboden op de Ark, een vlottend restaurant in de schaduw van het nieuwe en spectaculaire Havenhuis. Dit gebouw is van de hand van de beroemde architecte Zaha Hadid. Het is helemaal in glas opgetrokken boven een 19e eeuwse Hanze huis. Het verwijst door zijn



glaises d'arriver à temps. Après le drink de fin de matinée, le parcours nous fit contourner les gigantesques raffineries de pétrole de Total.

Et pour rester dans l'ambiance maritime de leur rallye, Leo et Lieve avaient organisé le lunch dans le restaurant de Ark installé sur une barge flottant à quelques mètres du superbe bâtiment classique de la capitainerie du port, la « Hanse Huis » du XIX^{ème} siècle dominée par cette extraordinaire structure en verre et béton de l'architecte Zaha Hadid qui fait penser au port par sa forme ressemblant à celle d'une coque de navire dont les facettes rappellent l'industrie du diamant d'Anvers.

Après le repas et un dernier petit tour dans le port pour saluer le clocher de l'église de Wilmarsdonk, seul souvenir de ce hameau qui fut « dévoré » par le port, nous avons pu visiter le Red Star Line Museum qui présente de très belle manière la destinée des plus de 3 millions d'Européens qui rejoignirent Anvers à la fin du XIX^{ème} siècle et au début du XX^{ème} pour partir aux USA et y construire une nouvelle vie qu'ils espéraient meilleure.

La journée se termina par un sympathique drink d'adieu au pied du MAS (Museum Aan de Schelde) qui lui aussi mérite une visite. Une journée bien remplie et parfaitement réussie.

Philippe Casse



bootvorm naar de haven en door de facetvorm naar de diamantsector van Antwerpen.

Na de lunch was er nog een korte rit richting de klokkentoren van Wilmarsdonk. Dit dorpje is, zoals twee andere, volledig verdwenen en ingenomen door de uitbreiding van de haven. De rit eindigde aan het Red Star Line museum. Dit mooie museum vertelt het verhaal van meer dan 3 miljoen Europeanen die via Antwerpen op het einde van de XIX^{de} eeuw naar Amerika emigreerden om daar een nieuw leven op te bouwen.

De afscheidsdrink werd gehouden aan de voet van het MAS (museum aan de stroom). De dag was aldus erg gevarieerd en volledig geslaagd.

Philippe Casse

Vertaling door Leo Van Pelt



ANC. ET AB.
DIETEREN FRÈRES.

50 RUE DU MAIL.
BRUXELLES.

SOCIÉTÉ ANO^{ME}

FOURNISSEUR DE LA COUR



CARROSSERIE DE GRAND LUXE.

Salon de l'Automobile Bruxelles, stands B.65 et 66.
Les voitures WEYMANN sont exposées au stand F. 131.



XXII^E SUN CHILD VETERAN CAR DAY



18 JUIN 1815

Au total ce sont plus de 60 véhicules qui sont réunis au petit matin (ensoleillé) à la Ferme de Hougomont.

Le Sun Child Rally a dans ses gènes de trouver des endroits peu connus ou habituellement non accessibles.

C'est une fois de plus le cas avec la Ferme de Hougomont que nous avons eu l'autorisation exceptionnelle d'envahir, réussissant ainsi mieux que les Français en 1815 ...

Après une fort belle randonnée (sous le soleil), retour pour un excellent lunch au « Oude Schuur », commodément situé entre Genval et la E 411 ...

Après la remise d'un car badge de fidélité aux participants ayant effectué 10, 15, et 20 Sun Child Rallies (il y en a !), c'est la dispersion avec le même commentaire de chacun : « A l'année prochaine ! »



SUN CHILD BRUSSELS VETERAN CAR DAY 24/09/2017

Au départ de l'itinéraire, chaque voiture et son équipage sont gravés dans la mémoire photographique qui leur sera remise en fin de trip.

Bij de start van elke etappe werd elke wagen en bemanning in het fotografische geheugen gegrift, die hen later op het einde van de trip zou worden overhandigd.



24 SEPTEMBRE 2017

Sept heures...
Zeven uur ...



Sept heures trente : ils arrivent...
Half acht : ze komen eraan !

In totaal verzamelden meer dan 60 wagens op een zonnige ochtend in de Ferme de Hougomont.

De sun child rally zoekt steeds de weinig gekende of moeilijk toegankelijke plekjes op.

Dat is eens te meer het geval met de Ferme de Hougomont, dat we uitzonderlijk mochten inpalmen, en zo beter deden dan de Fransen in 1815...

Na een fantastische wandeltocht (onder een prachtige zon), stond ons een smakelijke lunch te wachten ("Oude Schuur").

Na het uitdelen van de "getrouwheidskaarten" aan de deelnemers met 10, 15 en 20 deelnames aan de sun child rally (en die zijn er weldegelijk) loopt de rally op z'n einde met hetzelfde gevoel : tot volgend jaar.



PCARD+

Your access
to the city



➤ Fini le passage aux caisses

Pas de file, pas de ticket, pas de monnaie.
C'est aussi simple que ça !

➤ Réductions directes et promotions

- ➔ **-10%** sur votre parking*
- ➔ **Tarif soirée** dès 19h
à partir de 2,25 € (max. 5 €)*
- ➔ **Tarif spécial cinéma** 3 €*
- ➔ **30 min. gratuites** aux parkings P1, P2, P3
à Brussels Airport**
- ➔ **Offres exclusives**
via la newsletter mensuelle
- ➔ Et d'autres réductions encore...

➤ La Pcard+, c'est aussi...

- ➔ L'accès à un réseau de
70 Interparkings en Belgique
- ➔ La possibilité d'activer la fonctionnalité
MOBIB basic pour une mobilité intermodale
totale à Bruxelles
- ➔ L'accès au **réseau de car-wash,**
Fleet Wash

Info www.pcard.be

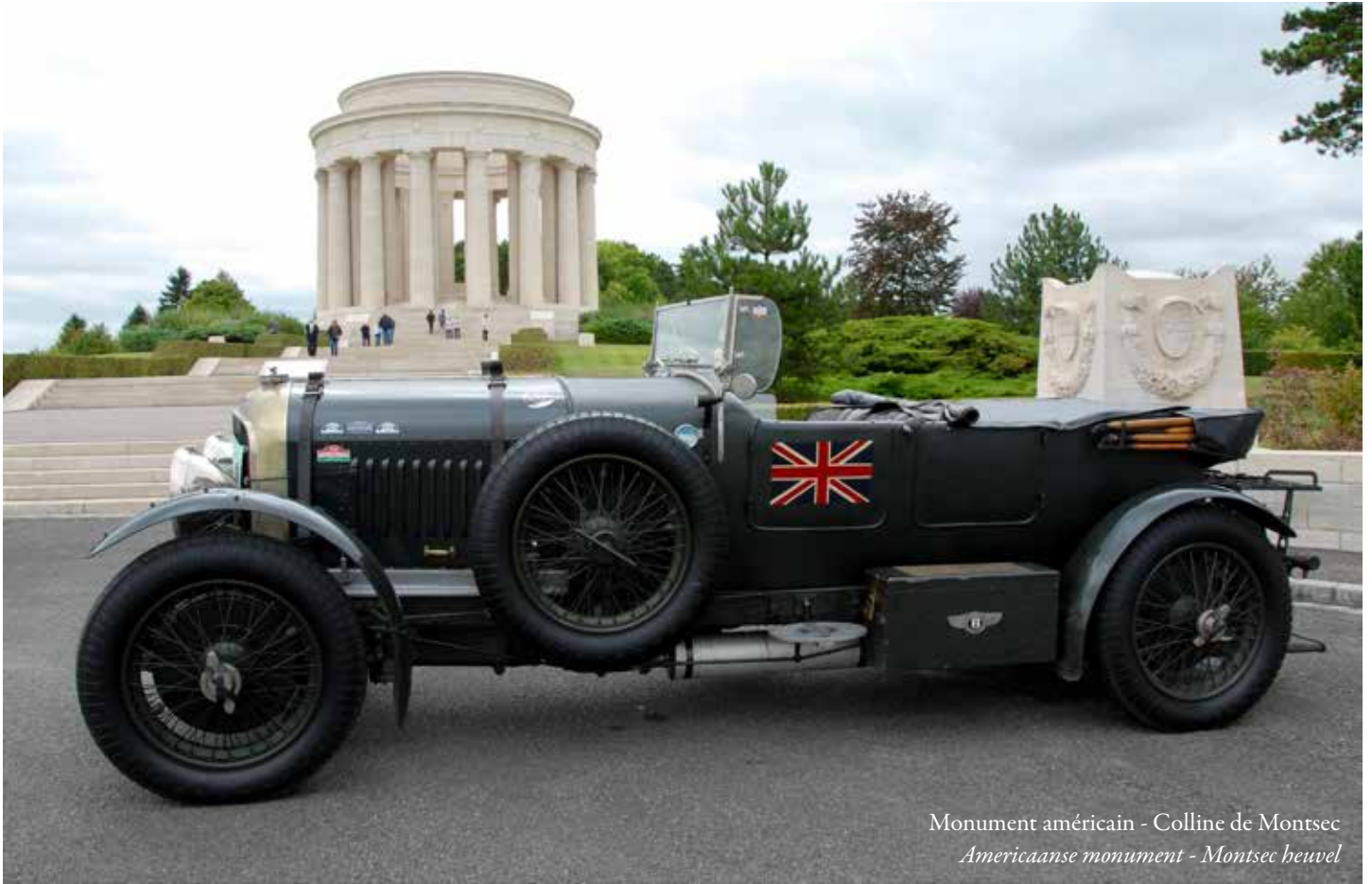
* Voir conditions et liste des parkings participants sur www.pcard.be
** 2 x par jour max.



Interparking est une
organisation CO₂ neutre

Interparking
TOUJOURS PROCHE

VERDUN TT • 07-10/09/2017



Monument américain - Colline de Montsec
Americaanse monument - Montsec heuvel

Chapeau !

Chapeau à Dirk et Ann Van den Zegel pour avoir consacré tant d'énergie et de talent durant deux années pour mettre sur pied ce petit joyau qu'a été pour ses participants le Verdun TT.

Rien moins que 12 voyages de reconnaissance et un colossal travail de préparation historique ont donné à 22 équipages - dont un nouveau membre du club - un weekend passionnant d'un point de vue découverte et merveilleux de convivialité. Ajoutez à cela un hôtel de grande classe étonnamment installé dans un bâtiment historique d'une petite sous-préfecture du nord-est de la France, des routes pittoresques quasi exemptes de trafic et quelques jolies haltes de midi et vous aurez ainsi le résumé d'un rallye superbement réussi. Et ceux qui n'ont pas pu participer au Verdun TT comprendront le formidable enthousiasme de ses participants quand ils les entendront en parler.

Ann et Dirk ont pensé vraiment à tout y compris à quelques nouvelles idées dans la réalisation de leur road book pour en rendre l'usage encore plus efficace et surtout moins contraignant pour le copilote. Merci à eux pour leur contribution à la paix des ménages !

Commencé à Libramont, le Verdun TT nous fit découvrir des routes aussi belles qu'inconnues en Gaume avant de passer la frontière et visiter ce joyau perdu au milieu de nulle part : la basilique d'Avioth. Poursuivant par la forteresse de Montmédy et des routes aussi belles que désertes, nous avons rejoint la vallée de la Meuse et Verdun où nous attendait le Mosa qui nous emmena en croisière gastronomique sur le fleuve, une croisière malheureusement limitée par le régime d'étiage généré par la sécheresse du printemps et du début de l'été.

Même après la lecture des deux passionnants livrets (75 pages très

Hoed af !

Hoed af voor Dirk en Ann Van den Zegel omdat ze voor de deelnemers aan deze Verdun TT gedurende twee jaar lang zoveel energie en talent hebben besteed aan het ineen steken van dit juweeltje.

Het vergde niet minder dan 12 verkenningsritten en een enorm voorbereidingswerk op geschiedkundig vlak om aan de 22 deelnemende teams - waaronder een nieuw lid - een weekend te bieden dat zowel vanuit het standpunt « nieuwe ontdekkingen » meeslepend was als ook fantastisch als het ging over « vriendschappelijke omgang met elkaar » . Voeg hierbij dan nog het verblijf in een hotel van hoog niveau. Hotel dat bovendien ook nog gevestigd bleek in een historisch gebouw in de hoofdplaats van een kleine onder-prefectuur in het noord-oosten van Frankrijk. Voeg hier bovenop ook nog pittoreske wegen waarop bijna geen verkeer is en ook nog enkele mooie pleisterplaatsen voor onze middagpauze, dan geeft dit alles te samen de perfecte mix voor een rallye die op sublieme wijze geslaagd te noemen is. Op die manier beschreven begrijpen zij die niet hebben deelgenomen misschien beter het formidabel enthousiasme wanneer ze de deelnemers van Verdun TT hierover horen praten.

Ann en Dirk dachten werkelijk aan alles, inbegrepen de integratie van enkele nieuwe ideeën bij de realisatie van hun roadbook, zodat het gebruik ervan nog makkelijker wordt en dus vooral ook minder belastend voor de co-piloot. Dank aan hen beiden voor hun bijdrage aan het behoud van de rust binnen de koppels !

Vertrekkend vanaf Libramont liet Verdun TT ons eerst kennismaken met baantjes in de Gaumestreek die even mooi als onbekend waren. Hierna staken we de grens over om vervolgens kennis te maken met

denses !) rédigés par Dirk, c'est seulement la vue des cimetières où les croix s'alignent presque à l'infini qui donne une idée de l'absurdité sanglante de cette guerre dont, bien malheureusement, la mauvaise gestion de la fin en générera 20 ans plus tard une autre, encore plus sanglante.

L'incroyable nombre de souvenirs, monuments ou traces parfois très profondes comme celles laissées par les colossales explosions de mine ont marqué le paysage. Ce sont surtout les bois qui donnent une idée de la détresse infinie des soldats qui ont combattu pendant 1.500 jours au prix « moyen » de 900 vies par jour. Leur courage pour « faire la der des der » dépasse l'entendement !

De Douaumont à Vaux et à Souville en passant par les villages pas détruits mais véritablement laminés et dont il ne reste pas pierre sur pierre, Dirk et Ann ont réussi ce cocktail subtil et passionnant de la découverte de ce que beaucoup d'entre nous ont entendu raconter par leurs grands-parents sans oublier le plaisir de rouler au volant de belles voitures dont les couleurs ressortent dans la pénombre de toutes ces forêts qui ont poussé depuis un siècle et fait disparaître les océans de boue que les bombardements permanents avait créés tout le long du front.



A bord du Mosa
Aan boord van de Mosa

dat juweel dat verloren ligt « in the middle of nowhere » : de basiliek van Avioth. De route voerde ons hierna verder langs het fort van Montmédy over wegen die even mooi als verlaten waren om zo de vallei van de Maas te bereiken en in Verdun aan te komen. Hier wachtte ons de Mosa-boot op om ons te vergasten op een kleine gastronomische cruise op de rivier. Spijtig genoeg werd de vaarroute beperkt door de lage waterstand die het gevolg was van een droge lente en een droog begin van de zomer.

Zelfs nadat je de beide meeslepende kleine boekjes (75 dichtbeschreven bladzijden !) die Dirk voor ons had samengesteld hebt gelezen, was het slechts de aanblik van de verschillende begraafplaatsen met hun bijna oneindige zee van kruisjes die je de absurditeit kon laten inzien van deze bloederige oorlog. Oorlog die dan nog zo'n ongelukkig einde kende dat hierin de kiem lag voor een nog bloediger oorlog twintig jaar later.

Rond Verdun vind je een ongelooflijk aantal souvenirs, monumenten en soms diep ingekerfde sporen. Zoals die die achtergelaten werden door de geweldige mijnexplosies die het landschap blijvend hebben getekend. Ook en vooral de bossen geven je een idee van de reddeloosheid van de soldaten die hier streken gedurende 1500 dagen en dit tegen een « gemiddelde prijs » van 900 mensenlevens per dag. Hun moed om zichzelf te overstijgen gaat elk begrip te boven !

Ann en Dirk hebben van Douaumont over Vaux tot aan Souville, via dorpen die eigenlijk niet vernietigd werden maar gewoon plat werden gegooid en waarvan er niet één steen op de andere is blijven staan, een subtiele en meeslepende staalkaart weten te maken dankzij dewelke je al deze zaken zelf kon ontdekken waarover velen van ons nog verhalen hadden gehoord uit de mond van hun grootouders.

Hierbij komt nog het niet te vergeten aspect dat dit gebeurde aan het stuur van erg mooie wagens waarvan de kleuren fel contrasteerden tegen het decor van de onnoemelijke aantallen bossen die hier in de voorbije honderd jaar uit de grond zijn opgeschoten. Met deze groei verdwenen ook geleidelijk aan de onmetelijke oceanen van modder die de onophoudelijke bombardementen over de gehele frontlijn hadden doen ontstaan.



Colline de Montsec
Montsec heuvel



Ossuaire de Douaumont



Mémorial américain
de Montfaucon d'Argonne

Descendre dans les souterrains de la butte de Vauquois guidés par des passionnés fut une expérience marquante après avoir été stupéfaits des cratères formés par les mines que les sapeurs des deux camps plaçaient sous les tranchées ennemies imprenables en surface.

A la colline des Eparges qui connut le même sort, les plus sportifs ou sportives sont descendus dans un des cratères de ces mines et malgré un siècle de reprise par la nature qui les a partiellement comblés, c'est leur silhouette minuscule au fond du trou qui donne une vraie idée de leur profondeur vertigineuse.

Et à l'arrière des deux camps, nous avons été menés vers le Camp Marguerre (allemand) et le ravin du génie (français) qui nous ont permis de

Nadat we eerst met verstomming de enorme kraters hadden bekeken die ontstonden door de mijnen die de kompels uit de beide kampen hadden geplaatst onder de vijandelijke loopgraven – loograven die via reguliere strijd bovengronds onneembaar waren gebleken -, was het een opmerkelijke belevenis om onder leiding van enthousiaste gidsen de ondergrondse tunnels en uitgravingen in de “Butte de Vauquois” zelf te bezoeken.

Op de heuvelrug van Les Eparges, die eenzelfde lot onderging, zijn enkele sportieve mannen en vrouwen afgedaald in één van die kraterrechten. Hoeveel gedurende de voorbije eeuw die kraters toch geleidelijk door de natuur werden ingenomen en gedeeltelijk zelfs inzakten, is het slechts bij het zien van hun kleine figuurtjes daar beneden dat men een idee krijgt van de diepte van die put met zijn steile wanden.

En in het achterland van de beide strijdende partijen hebben we het (Duitse) « Camp Marguerre » en het (Franse) « ravin du génie » (ravin van de genietroepen) bezocht welke beiden de erg verschillende manier illustreren waarmee beide kampen trachtten de gezondheid, zoniet het moreel weer op peil te brengen bij de troepen die vanuit de eerste linie kwamen nadat ze – soms pas na weken dienst - werden afgelost.

Zowel de Franse als Amerikaanse monumenten, alsook de begraafplaatsen van beide kampen met hun oneindig lijkend aantal kruisjes,



Butte de Vauquois



Cimetière français de Douaumont
Fransé kerkhof van Douaumont



Romagne-sous-Montfaucon



Butte de Vauquois



Cimetière américain (Romagne-sous-Montfaucon)
Americaanse kerkhof (Romagne-sous-Montfaucon)





voir les deux façons différentes de restaurer la santé sinon le moral des troupes relevées de la première ligne après parfois plusieurs semaines.

Les monuments français et américains ainsi que les cimetières des deux camps appellent au recueillement devant ces croix qui s'étendent parfois à l'infini. Ils permettent de rendre hommage à ceux qui payèrent de leur vie l'ambition de certains d'envahir et l'obstination d'autres à y résister. La butte de Montsec est dominée par un élégant monument américain qui a dû inspirer le Mardasson de Bastogne. A une toute autre échelle, l'émouvante petite église St-Gérard de Marbotte garde les drapeaux qui montrent une garde d'honneur dans ces lieux dont les dalles sont imbibées du sang des innombrables blessés qui y reçurent les premiers soins.

Notre lunch du samedi à Romagne-sous-Monfaucon mérite une mention spéciale. On le prit dans le musée qui rassemble les dizaines de milliers d'objets que Jean-Paul de Vries y rassembla en plus de 40 ans de promenade dans la campagne environnante. Il nous servit aussi de guide dans l'immense cimetière américain et son discours très engagé marqua les esprits de tous.

La Première Guerre Mondiale fut aussi la première guerre motorisée de l'histoire et la Voie Sacrée en est une belle démonstration. Nous l'avons parcourue comme le fit il y a un siècle la noria ininterrompue de camions qui amena à Verdun tout ce qui permit aux Français de garder le dernier verrou avant Paris !

Le retour vers la Belgique rassembla les participants pour un dernier lunch à Balcon-en-Forêt où les dames et les messieurs tinrent table à part avant de rejoindre Brûly-de-Pesche pour visiter les lieux où Hitler fit installer son état major temporaire au cours de la campagne du printemps 1940.

Verdun TT fut une démonstration parfaite de l'harmonie entre rouler, découvrir, visiter, apprendre, passer du temps entre amis et déguster des spécialités régionales. Une parfaite réussite. A quand le prochain opus de Dirk et Ann ?

Philippe Casse (Texte et photos)

nodigen je uit tot een moment van bezinning. Ze zijn een teken van eerbetoon aan hen die met hun leven betaalden voor enerzijds de ambitie van sommigen die gebiedsuitbreiding nastreefden en anderzijds voor de onwil van anderen die hier niet voor wilden buigen. De zgn. Butte de Montsec wordt bekroond door een erg elegant Amerikaans monument dat ongetwijfeld model stond voor het monument van de Mardasson in Bastogne. Van een geheel andere orde is het ontroerende kleine kerkje van St-Gérard in Marbotte waarin vele vlaggen hangen als bewijs van eer boven de plavuizen die doordrenkt zijn geworden van het bloed van onnoemelijk veel doden en gewonden die er zijn gepasseerd voor triage en eerste zorg.

Ons middageten op zaterdag in Romagne-sous-Monfaucon verdient een speciale vermelding. We genoten deze namelijk in het museum van Jean-Paul de Vries, museum waarin hij de tienduizenden voorwerpen heeft ondergebracht die hij verzamelde gedurende de voorbije 40 jaar. Een tijd die hij grotendeels doorbracht met verkenningen in het omliggende platteland. Hij was tevens onze gids op de onmetelijke Amerikaanse begraafplaats. Zijn bevlogen commentaar raakte ieder van ons.

De Eerste Wereldoorlog was ook de eerste gemotoriseerde oorlog uit de geschiedenis en de Voie Sacrée is hiervan een mooie illustratie. We zijn erover gereden, net zoals een eeuw eerder de aaneengesloten rij vrachtwagens dat heeft gedaan die Verdun voorzag van al het nodige om de Franse troepen in staat te stellen om de laatste grendel voor de vlakte naar Parijs gesloten te houden !

Bij de terugkeer naar België zaten de deelnemers in Balcon-en-Forêt nog een laatste keer met elkaar aan tafel voor het middagmaal. Hier zaten bij wijze van afwisseling de dames en de heren elk aan een aparte tafel. Daarna ging het richting Brûly-de-Pesche voor een bezoek aan het plaatsje waar Hitler in de lente van 1940 zijn tijdelijke hoofdkwartier hield tijdens de verovering van Frankrijk.

Verdun TT was een perfect voorbeeld van evenwicht tussen rijden, ontdekken, bezoeken, leren, tijdverdrijf in vriendenkring en het proeven van de lokale specialiteiten. Uiterst geslaagd. Wanneer mogen we het volgende meesterwerk van Ann en Dirk tegemoet zien ?

Philippe Casse (Tekst en foto's)
Vertaling door Dirk Van der Zegel

My assets. My choices.



Offer lifelong memories
to my family



Offer a better future
to other families

**Whatever your choices, ING Private Banking
does everything to make them possible.**

Your privileged relationship with your ING Private Banker enables you to benefit from all his or her expertise to optimise your assets. In this way, you can make the right choices and realise your most cherished projects

ing.be/privatebanking

ING 
Private Banking

*Marreyt Classics bvba - Trade : tel +32 475 26 78 65
Bernard Marreyt - bernard.marreyt@skynet.be*

*Twin Cam bvba - restoration : tel +32 53 63 12 33
Luc Swerts - twincam@skynet.be*



*A lifetime of experience to share with each one of you
who like us is a genuine classic car lover !
www.marreyt-classics.com*

ANNUAL DINNER • 25/11/2017

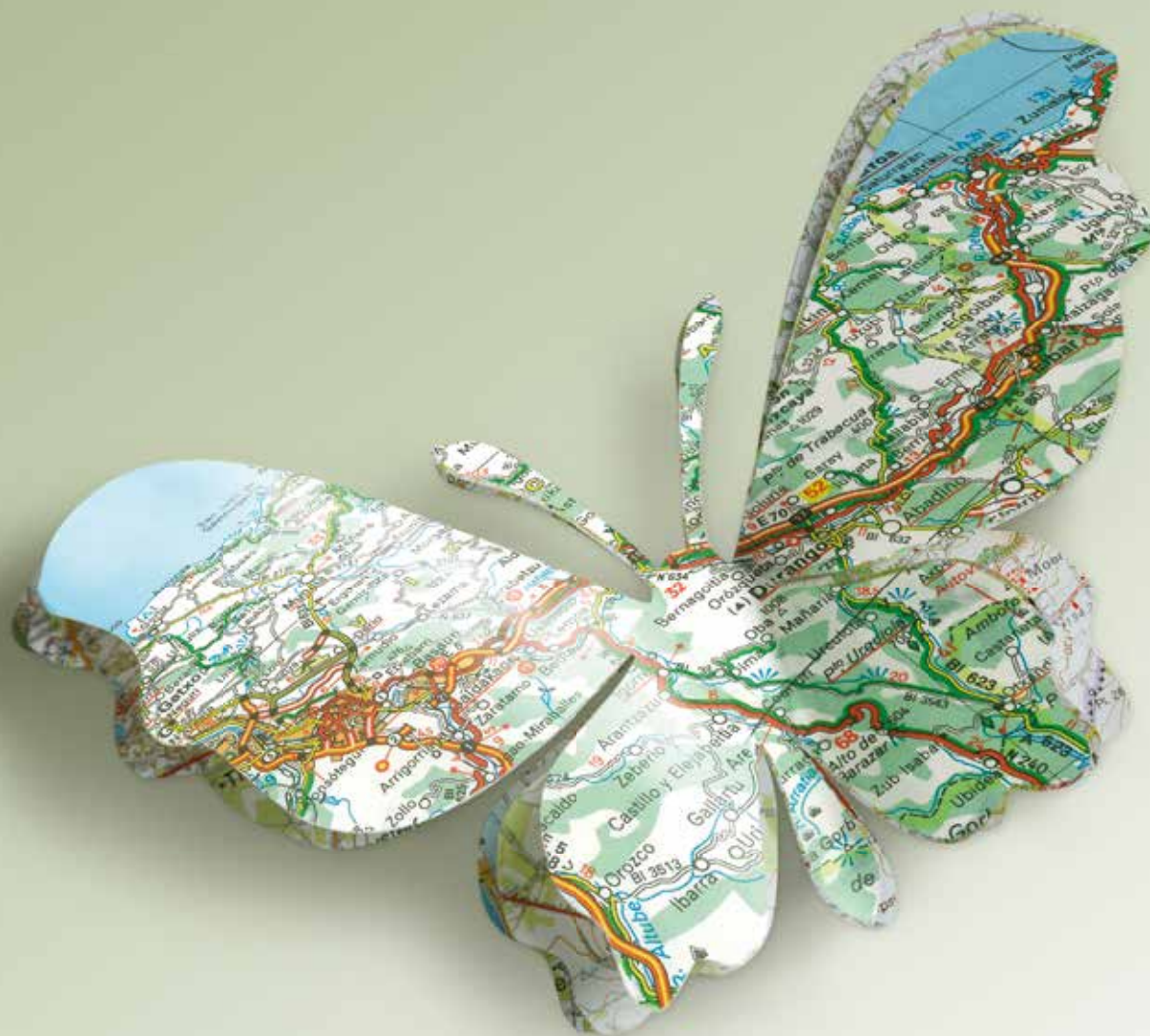
C'est le cadre prestigieux de la D'Ieteren Gallery qui a accueilli notre dîner annuel en cette année du 45^{ème} anniversaire du Historical Vehicle Club of Belgium.

C'est dans cet endroit de rêve que les tables furent dressées au grand bonheur des participants. Ce fut assurément une soirée mémorable.

Het is in de prestigieuze D'Ieteren Gallery dat onze jaarlijkse diner werd gehouden voor de 45ste verjaardag van de Historical Vehicle Club of Belgium.

Het is in dit fantastisch kader dat de tafels werden gedekt voor het plezier van onze deelnemers. Het was een avond om nooit te vergeten.





Parce que la mobilité, c'est notre liberté.

Être mobile aujourd'hui, c'est bien plus que se rendre d'un point à un autre. C'est aussi être partout à la fois, être capable de parcourir le monde à tout instant grâce aux nouvelles technologies mises au service de la liberté. Chez Touring, nous nous engageons à ce que ce sentiment de liberté continue à grandir. En vous assistant quand vous en avez besoin et en vous conseillant les meilleurs itinéraires, comme nous l'avons toujours fait, mais aussi en étant à vos côtés, quel que soit l'avenir de la mobilité.



Touring Club – Rue de la Loi 44 – 1040 Bruxelles – 02 233 22 02 – touring.be

Les prestations garanties en Belgique sont opérées par Touring Club Royal de Belgique a.s.b.l., dont le siège social est établi en Belgique, à 1040 Bruxelles, Rue de la Loi 44, RPM 0403.471.597 Bruxelles, CBC BE55 1910 4222 2244 CREGBEBB, FSMA n° 011210 cA.

INTERCLASSICS BRUSSELS • 17-19/11/2017

Le HVCB était présent à Interclassics et a accueilli de nombreux membres sur son stand.

Nos belles autos étaient là pour leur souhaiter la bienvenue.

De HVCB was aanwezig op de Interclassics en mocht vele leden verwelkomen op haar stand.

Onze mooie wagens stonden hen op te wachten om hen te verwelkomen.



AGENDA 2018

24-25/03	EARLY RALLY	Jacques Leduc / Alain Claesens
22/04	SPRING RALLY	Michel Meunier / Thierry Eyers
04/2018	Assemblée Générale Algemene Vergadering	
27/04-06/05	MAY 1 MEET	Margaret & Philippe Casse
17/06	SUN RALLY	Marc Symons / Roger Van den Bril
07-08/07	RALLYE 25 - 50	Jacques Deneef, Michel van Eesbeeck et Alain Claesens
19/08	CABRIOLET DAY	Christiane & Paul Denys
09/09	FALL RALLY	Lieve & Leo Van Pelt
05-08/10	RALLYE D'AUTOMNE HERFST RALLY	M & J. Bain, H. de la Brière, I. De Jonge
14/11	Réunion des organisateurs Vergadering der organisatoren	Alain Claesens
November	Annual Dinner	

EVENTS SUPPORTED BY HVCB

SUN CHILD VETERAN CAR DAY

